



Juin 2008

ISSN 0823-7662  
Dépôt légal

## *L'été 2008 à Sainte-Pétronille*

Nous voici donc en pleine célébration des 400 ans de Québec! Commémorer la fondation de cette ville pionnière au nord du continent, c'est du même coup - et surtout - saluer la naissance de l'Amérique française et son essor, véritable tour de force dans un espace dominé par la langue et la culture anglaise.

### **Célébrer Québec et l'île d'Orléans**

Au printemps de 1648, à une heure de navigation de la pointe de Québec qui, à ce moment, ne comptait guère plus qu'une centaine d'habitants, allait éclore un autre foyer de vie française, avec l'établissement à l'île d'Orléans d'une première famille, celle d'Éléonore de Grandmaison et de François de Chavigny. S'amorçait alors le peuplement généreux d'une île appelée à devenir le potager de Québec.

Voilà pourquoi il est à propos d'associer les années 1608 et 1648 et de les célébrer à l'île d'Orléans. Une commémoration d'autant plus indiquée pour Sainte-Pétronille que c'est ici même que tout a commencé dans l'île.

### **Célébrer l'île d'Orléans à Sainte-Pétronille**

À la suite de suggestions présentées l'automne dernier par le Comité d'embellissement, la Municipalité a résolu de souligner l'événement d'une triple façon.

Elle a d'abord fait réaliser un panneau commémoratif en l'honneur de Québec et de l'île d'Orléans. Produit en trois exemplaires, on peut le voir sur le quai, à l'anse-aux-Canots et sur la rue Horatio-Walker : trois points d'observation qui portent le regard du rivage de l'île jusqu'au Cap Diamant.

Et puis, en août prochain, le Village de Sainte-Pétronille vous offrira une activité exceptionnelle. Avec la collaboration de *Musique de Chambre à Sainte-Pétronille* qui célèbre cette année sa 25<sup>e</sup> saison, trois concerts seront présentés au kiosque du quai les dimanches 3, 24 et 31 août prochains. Ils se dérouleront de 19 heures jusqu'au coucher du soleil, alors que commencera à s'animer, en fond de scène, la ville de Québec. Vous apporterez votre chaise et, comme les espaces de stationnement du quai seront réduits pour l'occasion, on vous incitera à vous y rendre

autant que possible à pied. Outre les stationnements publics du Centre communautaire et de l'espace de l'église malheureusement un peu éloignés, on tentera de trouver une solution provisoire à proximité du quai; sur ce point il faudra faire preuve de compréhension et de collaboration!

Enfin, le samedi 23 août, à l'occasion du rassemblement à Sainte-Pétronille des membres de l'Association mondiale des descendants d'Éléonore de Grandmaison (dont plusieurs viendront de France et de la Martinique), au cours d'une cérémonie à laquelle vous serez conviés, la Municipalité rendra hommage à une descendante insigne des deux premiers résidents de l'île d'Orléans, François de Chavigny et son épouse Éléonore : il s'agit de l'écrivaine Claire Martin. Consacrée l'an dernier Officier de l'Ordre national du Québec, titre qui s'ajoute aux distinctions et aux prix qui ont jalonné sa carrière, Claire Martin a contribué de manière exceptionnelle au rayonnement de la littérature et de la culture québécoise. En cette année où nous sommes conviés à célébrer nos racines, n'était-il pas indiqué de souligner et d'illustrer, sur cette pointe de l'île d'Orléans, la continuité historique qui, 360 ans plus tard, produit certains fruits dont les pionniers de ce pays de bâtisseurs auraient raison d'être fiers?

Bel été et bonnes célébrations!

*Robert Martel*



**EN VRAC**



### **Interdiction de stationner**

Veillez prendre note qu'il sera interdit de stationner son véhicule sur la rue Horatio-Walker à l'occasion des Grands Feux Loto-Québec les 19, 23, 26 et 30 juillet ainsi que les 2 et 6 août 2008. Merci de votre collaboration!

### **Feux à découvert**

Nous vous rappelons que les feux à découvert dans un endroit privé sans autorisation sont prohibés, sauf s'il s'agit d'un feu de bois allumé dans un foyer spécialement conçu à cet effet. De plus, assurez-vous de ne pas déranger vos voisins avec votre fumée.

### **Horaire d'été de la mairie**

Veillez prendre note que notre bureau sera fermé les mercredis du 16 juillet au 20 août inclusivement. Merci de votre compréhension!



## **Comité des loisirs de Sainte-Pétronille**

### **Tennis**

Lors de la période estivale, il y aura des **plages horaires gratuites** pour nos jeunes les vendredis « kids » de 18 h 00 à 21 h 00. Les enfants doivent être accompagnés de leurs parents. Des plages horaires gratuites seront également disponibles les samedis et dimanches de 13 h 00 à 17 h 00 sur les terrains 2 et 3. Le terrain numéro 1 demeurera libre pour l'usage des membres.

### **Camp d'été 2008 du 26 juin au 15 août**

Notre camp d'été 2008, organisé par notre responsable Marie-Ève Lamontagne, assistée de Vanessa Poliquin, promet d'être agréable pour nos jeunes. Plusieurs activités seront offertes telles la piscine, des jeux, le golf, le tennis, etc.

### **Golf**

Encore une fois cette année, vous avez la possibilité de faire la location de paniers de balles le soir en semaine et les fins de semaine en après-midi du 26 juin au 15 août. Madame Anne-Sophie Fournier sera responsable des activités du golf et du tennis. Elle sera sur les lieux pour vous souhaiter la bienvenue et répondre à vos besoins. Vous pouvez la rejoindre au 655-4874. Veillez noter que le code de vie sera appliqué en tout temps.

Merci de votre collaboration! Nous vous souhaitons un été rempli d'agréables moments.

*Therry Archambault conseillère pour le comité des loisirs*

# MUSIQUE DE CHAMBRE À SAINTE-PÉTRONILLE!

## PROGRAMMATION – 25<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE

**25 JUIN**  
(mercredi)

*SOIRÉE LA MAISON SIMONS*  
Canadian Brass  
Coût 40 \$

**Au programme :**  
À déterminer



*Musique de chambre  
à Sainte-Pétronille*

**4 JUILLET**  
(vendredi)

*SOIRÉE LA FONDATION VIRGINIA PARKER*  
Janina Fialkowska, piano  
Les chambristes du Canada  
Coût 35 \$

**Au programme :**  
Mozart - Concerto en Ré maj. K415  
Ridout - Mouvement pour quatuor à cordes  
Macmillen - Deux esquisses sur des airs canadiens français  
Schumann Quintette en Mi bémol maj. Op. 44

**17 JUILLET**  
(jeudi)

*SOIRÉE DESJARDINS*  
Alexandre Da Costa, violon  
Wonny Song, piano  
Coût : 30 \$

**Au programme :**  
Corelli - Sonate no 8  
Prokofiev - Roméo & Juliette  
De Falla - Canciones populares  
Beethoven - Sonate pour violon et piano en Fa maj. no 5 (Printemps)

**31 JUILLET**  
(jeudi)

*SOIRÉE COSSETTE*  
Jonathan Crow, violon  
Atar Arad, alto  
Blair Lofgren, violoncelle  
Coût : 30 \$

**Au programme :**  
Beethoven - Sérénade Sol Maj. Op. 8  
Mozart - Divertimento Mi bémol maj. K653

**7 AOÛT**  
(jeudi)

*SOIRÉE LES PIANOS ANDRÉ BOLDUC*  
Augustin Dumay, violon  
Louis Lortie, piano  
Coût : 40 \$

**Au programme :**  
Janaček- Sonate pour violon et piano  
Brahms - Sonate pour violon et piano No. 3 en Ré maj. Op. 108  
Beethoven - Sonate pour violon et piano No. 9 en La maj. Op. 42

**14 AOÛT**  
(jeudi)

*SOIRÉE HYDRO-QUÉBEC*  
Concert des lauréats  
Jean-Sébastien Roy, violon  
Maneli Pirzadeh, piano  
Coût : 30 \$

**Au programme :**  
Vitali - Chaconne  
Beethoven à confirmer  
Maxime Bernard, piano  
Chopin - Barcarolle  
Liszt - Sonate en si min.

Tous les concerts sont présentés à  
l'église de Sainte-Pétronille.  
Abonnement au prix de 160 \$ (six  
concerts + un laissez-passer pour un  
concert de votre choix)  
Informations et réservations :  
828-1410; 643-8131

## *La petite histoire de Sainte-Pétronille*

### *La maison Bouffard-Rousseau*

À Saint-Pierre de l'île d'Orléans avait lieu en juillet 1852 le mariage de Édouard Bouffard, menuisier originaire de Saint-Pierre de Montmagny à Marie Esther Goulet. C'est vers cette époque qu'il acquiert un lopin de terre au village de Beaulieu. Le terrain est délimité au sud au chemin Royal et au nord à un ruisseau. En ce lieu, il se construit une maison et un hangar, aujourd'hui localisés au 39, chemin du Bout-de-l'Île. La maison est construite en madriers joints avec des chevilles de bois. Le toit est à quatre versants avec une cheminée centrale. À l'intérieur on y retrouvait l'âtre avec sa crémaillère; les murs de division se terminaient au trois quarts de leur hauteur afin de laisser circuler la chaleur d'une pièce à l'autre. Au sous-sol se trouvaient le four à pain et le puits. Pour puiser de l'eau, la ménagère avait à sa disposition un treuil à main muni d'une chaudière.



Les murs extérieurs étaient crépis et le toit était en bardeau de cèdre. En plus des deux lucarnes sur le devant de la maison, il y en avait une autre à l'arrière qui permettait d'avoir accès à l'aide d'une échelle sur le toit, à la cheminée en cas d'incendie. Au cours de l'année 1950, les lucarnes furent agrandies et la cheminée déplacée sur un des côtés extérieurs. Au même moment, l'on agrandissait la maison d'une nouvelle pièce du côté opposé à la cheminée.

En ce temps-là, les gens pensaient à leur survie avant tout autre chose. C'est alors qu'un proche voisin, Thomas Boissonneau, cultivateur, qui possède alors une terre bornée au nord et au sud au fleuve Saint-Laurent, l'échange contre la propriété de Édouard Bouffard. La transaction s'effectue le 2 décembre 1869. Quelques années plus tard, soit le 5 avril 1873, Boissonneau faisait donation de ses biens à son neveu et fils adoptif, Magloire Crêpeau (Crêpeault). Ceci comprenait en plus des immeubles, l'ameublement de la maison, les animaux et les voitures de toutes sortes et ce, à la condition que l'on prenne soin de lui jusqu'à la fin de ses jours. Magloire Crêpeault, meublier, se marie le 15 mai 1877, en la paroisse de Sainte-Pétronille de Beaulieu, à Délima Trudel. Devenue veuve par la suite, elle vend le 31 août 1892 la maison à Pierre Chatigny époux de Henriette Chatigny.

Le 7 janvier 1897, Napoléon Rousseau, boucher, acquiert cette maison. Il est alors marié en troisièmes noces à Marie Desneiges Chatigny, la sœur d'Henriette. Le mariage avait eu lieu en cette paroisse en 1895. Auparavant, il s'était marié en cette paroisse en première noce à Marie Zéphire Fournier en 1882 et en deuxième noce à sa belle-sœur Marie Desneiges Fournier en 1892. Firmin Rousseau, le père de Napoléon va aussi demeurer en cette maison. C'est à ce moment que l'on convertit le hangar en étal de boucher et que l'on débute la vente de la viande, soit sur place ou en passant par les maisons. La boucherie se retrouvera en 1924 au 43, chemin du Bout-de-l'Île et le nouveau propriétaire est Joseph Rousseau, fils de Napoléon.

La maison fut habitée par la suite par Marguerite Rousseau, fille de Joseph Rousseau et de Bernadette Gourdeau, mariée en 1931 en cette paroisse à Adrien Plante. Ce dernier travaille alors à la boucherie de Joseph Rousseau. En ce temps-là, comme personne ne travaillait le dimanche, il fallait faire ses provisions au plus tard le samedi. Comme son père était boucher et ne pouvait se libérer pour cette journée, le mariage avait alors lieu le lundi. En 1935, avec l'ouverture du pont Taschereau, Marguerite ouvre une épicerie qui sera en opération jusqu'en 1942. Ayant perdu son premier mari, elle se remarie, aussi un lundi, à Josué Hamel en 1942 à la Basilique Notre-Dame de Québec. À compter de cette date, elle va demeurer à Québec.

À compter de 1947, la maison sera habitée par Jean-Paul Rousseau, boucher, fils de Joseph Rousseau et de Bernadette Gourdeau, marié en cette même année en cette paroisse à Cécile Gelly. Ce couple aura cinq enfants.

Construite il y a au moins cent cinquante ans, elle a été habitée pendant au moins cent ans par les descendants de Firmin Rousseau, boucher. Aujourd'hui encore l'on y retrouve à la sixième génération, Frédéric, le garçon de Jean-Pierre Rousseau et Francine Bailleur.

*Daniel B. Guillot*

*Dessin de l'auteur, 1983*

## Bibliothèque « La Ressource »

### Nouveautés et suggestions de lecture du mois de juin 2008

- *L'alerte Ambler*, de Robert Ludlum
- *Toutes ces choses qu'on ne s'est pas dites*, de Marc Lévy
- *Dans les bois*, de Harlan Coben
- *Mémoires d'un quartier*, tome 1, *Laura*, de Louise Tremblay-d'Essiambre
- *Les racines invisibles*, de Marie-Josée Paquet



La bibliothèque attire particulièrement l'attention sur ces acquisitions spéciales :

- *Amouraska*, dernier recueil de poèmes de Pierre Morency.
- *Québec : quatre siècles d'une capitale*, de Christian Blais, Gilles Gallichan, Frédéric Lemieux et Jocelyn Saint-Pierre, qui offre l'occasion de découvrir l'histoire du Québec à travers celle de sa capitale nationale depuis 1608.
- *La mesure d'un continent. Atlas historique de l'Amérique du Nord 1492-1814*, de Raymonde L'Italien, Jean-François Palomino et Denis Vaugeois, un superbe voyage cartographique dans le temps et dans l'espace de notre continent américain. Cet ouvrage a été offert par Gaétan Turmel.
- Une collection de romans fantastiques offerts par M. Pierre Villemure.

### Merci

Merci à mesdames Diane Boivin, Theresa O'Connor-Dubois, Danielle Chabot et Jacqueline Simard, à messieurs Pierre Villemure, Louis Duclos et Pierre Morency, ainsi qu'à la famille Gilbert Brouillette pour des dons de livres à la bibliothèque.

### Rencontre du 18 mai

Dans l'esprit du quatrième centenaire de Québec, Gilles Gallichan a fait une présentation du livre *Québec : quatre siècles d'une capitale*, le dimanche 18 mai à la Bibliothèque la Ressource. Plusieurs personnes étaient présentes et ont pu échanger à propos de divers aspects de l'histoire de la ville.

### Pensées

Les livres anciens sont pour les auteurs, les nouveaux pour les lecteurs.  
*Charles de Montesquieu (1689-1755)*

Il y a des livres qui ferment un monde. Ils sont un point final; on les laisse ou on s'en va. Plus loin, ailleurs, n'importe. Il en est d'autres qui sont les portes de notre pays.  
*Louis Aragon (1897-1982) Les Cloches de Bâle*

De tous les instruments de l'homme le plus étonnant est, sans aucun doute, le livre.  
*Jorge Luis Borges (1899-1986)*

*Gilles Gallichan  
Pour l'équipe des bénévoles  
de la bibliothèque La Ressource*

## AVIS PUBLIC

Avis public est donné par le soussigné qu'une demande en vertu du règlement sur les dérogations mineures a été formulée par monsieur Michel Barakatt (lots # 44-3, 44-4, 44-5, 46-1-11) 34, rue Genest, Sainte-Pétronille. Ces lots sont situés dans la zone R-13.

Cette demande a pour but d'autoriser l'agrandissement du bâtiment principal sur une largeur de 3.6 mètres et de permettre le rapprochement dudit bâtiment à une distance de 15 mètres de la cime du cap au lieu de 20 mètres tel que décrété par les articles 176.15 et 176.16 par le règlement de zonage portant le numéro 151

Cette demande sera étudiée lors de la prochaine session du conseil qui se tiendra le 7 juillet 2008 à 20 heures à la mairie, 3 chemin de l'Église, Sainte-Pétronille.

À cette session, toutes les personnes intéressées peuvent se faire entendre par le conseil relativement à cette demande et, par la suite, le conseil rendra sa décision.

Donné à Sainte-Pétronille ce 19<sup>e</sup> jour de juin deux mille huit.

*Gaston Lebel*  
Directeur général/secrétaire-trésorier

Si vous désirez faire paraître un article dans votre journal local, vous pouvez le faire en communiquant avec nous au 828-2270 ou nous l'envoyer par courriel ([ste-petronille@qc.aira.com](mailto:ste-petronille@qc.aira.com)) ou tout simplement le faire parvenir au bureau de la mairie. La prochaine date de tombée pour nous remettre vos articles pour le journal Autour de l'Île est le **2 juillet 2008**.

### Équipe de rédaction

- Esther Charron, conseillère responsable
- Gaston Lebel, secrétaire-trésorier
- Jacques Grisé, maire

Collaborateurs : Daniel B. Guillot  
Gilles Gallichan  
Robert Martel

Rédaction et infographie : Patricia Couture



*Le Beau Lieu*